

32002D0762

L 256/7

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2002.9.25.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2002. szeptember 19.)

a tagállamoknak a bunkerolaj-szennyezéssel okozott károkkal kapcsolatos polgári jogi felelősségről szóló 2001. évi nemzetközi egyezmény (Bunkerolaj-egyezmény) aláírására, megerősítésére, illetve az ahhoz való csatlakozásra a Közösség érdekében történő felhatalmazásáról

(2002/762/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára, 67. cikkének (1) bekezdésére és 300. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) 2001. március 23-án elfogadták a bunkerolaj-szennyezéssel okozott károkkal kapcsolatos polgári jogi felelősségről szóló, 2001. évi nemzetközi egyezményt (a továbbiakban: Bunkerolaj-egyezmény) azzal a céllal, hogy biztosítsák a megfelelő, azonnali és hatékony kártérítést a hajótartályban üzemanyagként szállított olaj szivárgása vagy kiömlése által okozott kárt szenvedett személyek részére. A Bunkerolaj-egyezmény jelentős joghézagot pótol a tenger szennyezéséért fennálló felelősség nemzetközi szabályozásában;

(2) A Bunkerolaj-egyezmény 9. és 10. cikke a joghatóságról, valamint az ítéletek elismeréséről és végrehajtásáról szóló másodlagos közösségi joganyagot érinti, a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletben ⁽²⁾ megállapítottak szerint;

(3) A Közösség ezért kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a Bunkerolaj-egyezmény 9. és 10. cikke tekintetében, amennyiben e cikkek a 44/2001/EK rendeletben megállapított szabályokat érintik. A tagállamok azonban továbbra is fenntartják hatáskörüket az egyezmény hatálya alá tartozó, de a közösségi jogot nem érintő ügyekben;

(4) A Bunkerolaj-egyezmény értelmében csak szuverén államok lehetnek az egyezmény részes államai; rövidtávon nem tervezik a tárgyalások újbóli megnyitását azzal a céllal, hogy fontolóra vegyék a Közösség hatáskörét az egyezménnyel kapcsolatban. Ezért jelenleg nem lehetséges a Közösség számára, hogy aláírja és megerősítse a Bunkerolaj-egyezményt, illetve csatlakozzon ahhoz, és erre nézve a közeljövőben sincs semmilyen kilátás;

(5) A Közösség és tagállamainak érdekei szempontjából különösen fontos a Bunkerolaj-egyezmény, mivel fokozott védelmet biztosít a károsultaknak a tenger szennyezéséért fennálló felelősségről szóló nemzetközi szabályok alapján, összhangban az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. évi tengerjogi egyezményével;

(6) A Bunkerolaj-egyezmény által létrehozott rendszer anyagi jogi szabályai a tagállamok nemzeti hatáskörébe tartoznak, és csak a joghatóságra, valamint az ítéletek elismerésére és végrehajtására vonatkozó rendelkezések tartoznak kizárólagos közösségi hatáskörbe. A Bunkerolaj-egyezmény tárgyára és céljára tekintettel az egyezmény azon rendelkezéseinek elfogadása, amelyek a Közösség hatáskörébe tartoznak, nem különíthetők el a tagállamok hatáskörébe tartozó rendelkezésektől;

(7) A Tanácsnak ezért a Közösség érdekében fel kell hatalmaznia a tagállamokat arra, hogy az e határozatban megállapított feltételekkel aláírják és megerősítsék a Bunkerolaj-egyezményt, illetve csatlakozzanak ahhoz;

⁽¹⁾ HL C 51. E., 2002.2.26., 371. o.

⁽²⁾ HL L 12., 2001.1.16., 1. o.

- (8) A tagállamoknak erőfeszítéseket kell tenniük annak érdekében, hogy a Bunkerolaj-egyezményt 2002. szeptember 30-a előtt aláírják, és a Közösség érdekében indokolt időn belül le kell folytatniuk az egyezmény megerősítésére, illetve az ahhoz való csatlakozásra irányuló eljárásaikat. A tagállamoknak információt kell cserélniük megerősítő, illetve csatlakozási eljárásaik állásáról annak érdekében, hogy előkészítsék az egyezményre vonatkozó megerősítő, illetve csatlakozási okiratok letétbe helyezését;
- (9) Az Egyesült Királyság és Írország részt vesz e határozat elfogadásában és alkalmazásában;
- (10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez mellékelt, Dánia álláspontjáról szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkének megfelelően Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, és e határozat rá nézve nem kötelező, illetve nem alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A Közösség érintett tárgykörben fennálló hatáskörének sérelme nélkül a Tanács a Közösség érdekében felhatalmazza a tagállamokat arra, hogy a következő cikkekben rögzített feltételekre is figyelemmel aláírják és megerősítsék a Bunkerolaj-egyezményt, illetve csatlakozzanak ahhoz.
- (2) A Bunkerolaj-egyezmény szövegét csatolták e határozathoz.
- (3) E határozat alkalmazásában a „tagállam” kifejezés Dánia kivételével valamennyi tagállamot magában foglalja.

2. cikk

A Bunkerolaj-egyezmény aláírásakor, megerősítésekor, illetve az ahhoz való csatlakozáskor a tagállamok a következő nyilatkozatot teszik:

„Az egyezmény hatálya alá tartozó ügyekben hozott ítéleteket, amennyiben azokat (...⁽¹⁾) bírósága hozza, a vonatkozó belső közösségi szabályoknak megfelelően kell elismerni és végrehajtani (...⁽²⁾) -ban. (*)

- (¹) Valamennyi tagállam, amelyre nézve e határozat alkalmazandó, a nyilatkozatot tevő tagállam és Dánia kivételével.
 (²) A nyilatkozatot tevő tagállam.
 (*) Ezeket a szabályokat jelenleg a 44/2001/EK rendelet állapítja meg.”

3. cikk

- (1) A tagállamok minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy a Bunkerolaj-egyezményt 2002. szeptember 30-a előtt aláírják.
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket ahhoz, hogy a Bunkerolaj-egyezményre vonatkozó megerősítő, illetve csatlakozási okiratukat ésszerű időn belül, lehetőség szerint 2006. június 30-a előtt letétbe helyezték a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet főtitkáránál.
- (3) A tagállamok 2004. június 30-a előtt tájékoztatják a Tanácsot és a Bizottságot megerősítő, illetve csatlakozási eljárásaik lefolytatásának várható időpontjáról.
- (4) A tagállamok törekednek arra, hogy információt cseréljenek megerősítő, illetve csatlakozási eljárásaik állásáról.

4. cikk

A Bunkerolaj-egyezmény aláírásakor, megerősítésekor, illetve az ahhoz való csatlakozáskor a tagállamok írásban tájékoztatják a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet főtitkárárt arról, hogy az aláírás, a megerősítés, illetve a csatlakozás e határozatnak megfelelően megtörtént.

5. cikk

A tagállamok a lehető legrövidebb időn belül minden erőfeszítést megtesznek a Bunkerolaj-egyezmény olyan értelmű módosítása érdekében, amely lehetővé teszi, hogy a Közösség az egyezmény részesévé váljék.

Ennek a határozatnak a címzettjei az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2002. szeptember 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

P. S. MØLLER